



SMART

スマートイルミネーション横浜2017



平成29年度  
文化庁文化芸術創造  
活用プラットフォーム  
形成事業



ILLUMINATION

YOKOHAMA 2017

## スマートイルミネーション横浜2017

省エネ技術とアートが織りなす、世界のどこにもない夜景づくりのプロジェクト「スマートイルミネーション横浜」。魅力的な都市景観の形成に取り組んできた横浜を舞台に、市民・アーティスト・歴史的建造物・街・企業などが連携し、創造的でイマジネーション溢れる横浜夜景づくりに挑戦する特別な期間です。

## コアフェスティバル

アートとスマートテクノロジーが融合する国際アートイベント。国内外のアーティストたちがつくりだす多彩な「光」のアート作品が象の鼻パークを中心とした会場を彩る[アートプログラム]と、環境技術の時代にふさわしい、未来の夜景を創造するクリエイターの発掘を目指し開催する公募プログラム[スマートイルミネーション・アワード]を実施しました。

## ヨコハマ・イルミネーション・マンス

「みんなで作る横浜夜景」をコンセプトに、企業・施設・大学・商店街・市民などが主体となって展開する参加型プログラム。年末までの2ヶ月間、コアフェスティバルの一部作品を継続展示するほか、横浜市内各所で光にまつわる作品やイルミネーションイベントなどが展開され、世界に誇る横浜夜景を創出しました。

## Smart Illumination Yokohama 2017

“Smart Illumination Yokohama”, is the first ever project to create a night view by fusing eco-friendly technology and art.

During this special period, citizens, artists, historical buildings, towns, and local businesses were take the stage, joined forces to boldly reinvent Yokohama's creative night view on the stage of Yokohama city and its vibrant urban landscape.

## Core Festival

An international event bringing into harmony art and smart technology, the core festival consists of the “Art Program” - for which illumination artworks by both domestic and overseas artists will decorate various locations around Zou-no-hana Park. We were also presented the annual “Smart Illumination Award”, to publicly recognize creators whose vision of the “night view of the future” best expresses the innovative potential in this age of environmental engineering.

## Yokohama Illuminations Month

This public participation program was developed by local businesses, community centers, universities, shopping areas, and citizens in collaboration, based on the idea of a “Yokohama night view created by everyone.” For the two months until the end of 2017, selected artworks in the core festival were continue to exhibited, and special illumination events presented artworks related to light were held at various locations around Yokohama. In doing so, we hoped to leave a lasting impression of Yokohama's night view, that could be boasted of to the world.



横浜市長

## 林文字子

省エネ技術とアートの創造性を融合させ、新たな夜景の創造を試みる光の祭典「スマートイルミネーション横浜」は、今年で7回目の開催を迎えました。今回は象の鼻パークのほか、関内地区を会場とし、街中で他のイベントと連携することで、まちを舞台とした創造的な夜景を創り出しました。「文化芸術創造都市」と「環境未来都市」を掲げる横浜ならではのイベントとして、今後も大切に育てていきたいと考えています。開催にあたって、ご支援、ご協力を賜りました、実行委員長はじめとする関係者の皆様、並びにご来場いただいた多くの皆様に、この場を借りて深く感謝申し上げます。

Mayor,  
City of Yokohama

## Fumiko Hayashi

"Smart Illumination Yokohama", a festival of lights attempting to create a new night view by fusing energy conservation technology and creativity of art, is celebrating its seventh anniversary. This time, besides Zou-no-hana Park, Kannai area was included as the venue and by tying up with other events downtown creative night view with the town as the stage was created. As an event unique to Yokohama, touted as a "Culture, Art and Creative City" and "FutureCity", we hope to make it bigger and better every year. I would like to take this opportunity to express my sincere gratitude to the executive committee chairman and everyone involved in helping and cooperating with the event and also the many visitors to this event.

スマートイルミネーション横浜実行委員長

## 国吉直行

スマートイルミネーション横浜2017が盛況のうちに終了いたしました。7年目を迎える今年は、来場した方より「横浜の秋の定番イベントとして楽しみにしていた」という声も頂戴でき、感慨深い思いがありました。また、横浜市全域から参加を募ったヨコハマ・イルミネーション・マンスを新設したことで、より多くの方々に、横浜らしい創造的な夜景を認知していただけたのではと思います。事業にご賛同・ご参加いただいた多くの企業・団体・アーティストの皆様に、改めて深く感謝申し上げます。

Chairman, Smart Illumination Yokohama  
Executive Committee

## Naoyuki Kuniyoshi

Smart Illumination Yokohama 2017 has ended in success. Celebrating its seventh anniversary this year, I was deeply moved having heard from a visitor that he was looking forward to this event as a regular autumn event in Yokohama. In addition, by creating Yokohama Illumination Month inviting participants from across all of Yokohama city, I believe a creative night view typical of Yokohama has been acknowledged by many people. I would like to offer my deepest gratitude to the many companies, organization and artists who have welcomed and participated in this event.

スマートイルミネーション横浜2017 アートディレクター

## 岡田勉

スマートイルミネーション横浜は「省エネ技術とアートの融合」をコンセプトに、環境技術の活用、アートの創造性、そして、市民参加型により、横浜独自の夜景を創出する事業です。今年度は、横浜夜景の更なる世界発信を諸外国との交流を通じて実施、本事業のコンセプトをまちづくりに反映する試みを、地元団体とアーティストらの協働により行いました。独自のアイデアで取り組んでくださった国内外のアーティスト、ご参加・ご協力頂いた多くの企業、団体、市民全ての方々に改めて感謝申し上げます。

Art Director,  
Smart Illumination Yokohama 2017

## Tsutomu Okada

Smart Illumination Yokohama is an undertaking to create night view unique to Yokohama by utilizing environmental technology, art creativity and citizen participation with the concept of "Fusion of energy conservation technology and art". This year we have disseminated to the world the beauty of Yokohama night view by interacting with foreign countries and attempted to reflect the concept of this event to town planning with local organizations and artists working together. I would like to thank again artists in Japan and from abroad who were involved in their unique ways, the many companies, organizations and to all the citizens who participated and cooperated with the event.

# 開催概要

## スマートイルミネーション横浜2017

### コアフェスティバル

会期：2017年11月1日(水)～5日(日)

会場：象の鼻パーク、関内地区

### ヨコハマ・イルミネーション・マンス

会期：2017年11月1日(水)

～12月31日(日)

会場：横浜市内全域

マンス特設WEB：

[http://www.welcome.city.yokohama.jp/ja/tourism/hottopics/illumination\\_month](http://www.welcome.city.yokohama.jp/ja/tourism/hottopics/illumination_month)

主催：スマートイルミネーション横浜実行委員会

共催：横浜市

トップパートナー：

神奈川トヨタ自動車株式会社、  
横浜トヨベツ株式会社、  
トヨタカローラ横浜株式会社、  
トヨタカローラ神奈川株式会社、  
ネットトヨタ横浜株式会社、  
ネットトヨタ神奈川株式会社、  
ネットトヨタ湘南株式会社、  
トヨタ自動車株式会社

オフィシャルパートナー：

株式会社FREing

特別協賛：新日鉄興和不動産株式会社、  
富士ゼロックスアドバンステクノロジー株式会社

協賛：エリーパワー株式会社、株式会社中川ケミカル、横浜風船株式会社、ランドポート株式会社

ヨコハマ・イルミネーション・マンス協賛：  
アニヴェルセル株式会社、三井アウトレットパーク横浜ベイサイド

補助：平成29年度 文化庁文化芸術創造活用プラットフォーム形成事業

助成：オーストリア大使館/オーストリア文化フォーラム、ゲーテ・インスティテュート(東京ドイツ文化センター)、スイス・プロ・ヘルヴェティア文化財団、ハンブルク市文化メディア省

後援：スイス大使館

### スマートイルミネーション横浜実行委員会

委員長：国吉直行(横浜市立大学 特別契約教授)

副委員長：富士田学(横浜市文化観光局文化芸術創造都市推進部長)

委員：今村裕一郎(一般社団法人横浜港振興協会 専務理事)

委員：岡崎三奈(公益財団法人横浜観光コンベンション・ビューロー 経営部長)

委員：梶山祐実(横浜市都市整備局 都市デザイン室長)

委員：秋元康幸(横浜市温暖化対策統括本部 環境未来都市推進担当部長)

委員：藤田格(一般社団法人横浜みなとみらい21 専務理事)

委員：北村宏(関内・関外地区活性化協議会 会長)

(代理)青木 徳彦(関内・関外地区活性化協議会 事務局長)

監事：河本一満(横浜市文化観光局創造都市推進課 創造まちづくり担当課長)

### 参加アーティスト

市川平、Kateryna Snizhko、川辺ナホ、北村康恵、木村崇人、日下淳一、スイッチ総研、曾谷朝絵、高橋匡太、竹澤葵(FREEing)、Daniel Hellmann、千田泰広、徳永宗夕、Jaime Ibanez&Jornt Duyx、原倫太郎、平澤賢治、Martina Stock、森貴之、Lilian Bourgeat

### スマートイルミネーション・アワード2017 出展者

荒牧悠、桜林、キティクーン・パクディーケウ、JIU メディアデザイン チーム風、JIU メディアデザイン チーム月、JIU メディアデザイン チーム鳥、JIU メディアデザイン チーム花、志喜屋徹+チーム・ゼロアンベア、砂田良平、高橋良爾、武内満、竹内祐太(perms) + 片倉弘貴(perms) + 堀田高大 + 横尾俊輔、戸田光栄、長谷川尚哉、馬場美次、藤村憲之、藤本遼太郎、読売理工医療福祉専門学校、若田勇輔

### ヨコハマ・イルミネーション・マンス

#### 参加団体

I LOVE YOKOHAMA / ABURABITO、  
アニヴェルセル みなとみらい横浜、大岡川アートプロジェクト実行委員会、ガス灯の魅力PR イベント実行委員会、神奈川県庁、神奈川県トヨタディーラー7社・トヨタ自動車株式会社、キリンビール株式会社横浜工場、九都県市首脳会議 環境問題対策委員会、東京藝術大学大学院映像研究科・横浜市文化観光局、日本大通り活性化委員会、ハマヨガ実行委

員会、ホテルニューグランド、間瀬拓人+SV#2YOKOHAMA：本牧プロジェクト、三井アウトレットパーク横浜ベイサイド、みなとみらい21SP 推進委員会、協同組合元町エスエス会、横浜高速鉄道株式会社、株式会社横浜国際平和会議場(パシフィコ横浜)、横浜市政策局男女共同参画推進課、公益財団法人横浜市体育協会、横浜市立大学金沢研究会、NPO法人横浜シティガイド協会、株式会社横浜スカイビル・横浜新都市センター株式会社、横浜中華街発展会協同組合、一般社団法人横浜西口エリアマネジメント、横浜マリンタワー、株式会社リンクバル

#### 協力

株式会社伊藤園、エディション・イリフネ、株式会社 N and R Foldings Japan、株式会社オーエス、カラーキネティクス・ジャパン株式会社、関内外OPEN!9、関内・関外地区活性化協議会、関内フード&ハイカラフェスタ実行委員会(関内まちづくり振興会)、関内まちづくり振興会、急な坂スタジオ、京浜急行電鉄株式会社、株式会社ケーエムシーコーポレーション、株式会社スタイルテック、泰生ポーチ、東京急行電鉄株式会社、日清食品ホールディングス株式会社、日本アビオニクス株式会社、株式会社ハートス、東日本旅客鉄道株式会社、横浜高速鉄道株式会社、横浜市こども青年局、株式会社横浜シーサイドライン、横浜税関、一般社団法人 横浜まちづくり倶楽部、YCC ヨコハマ創造都市センター(特定非営利活動法人YCC)

#### 上海会場協力

瑞華公館、呉鴻、栄曉佳、高磊



# GENERAL INFORMATION

## Smart Illumination Yokohama 2017

### Core Festival

Duration:2017.11.1 WED - 11.5 SUN  
Venue:Zou-no-hana Park,  
Kannai area

### Yokohama Illumination Month

Duration:2017.11.1 WED - 12.31 SUN  
\*Duration may vary according to  
program  
Venue:Entire city of Yokohama  
Yokohama Illuminations Month  
Official Web  
[http://www.welcome.city.yokohama.jp/ja/tourism/hottopics/illumination\\_month](http://www.welcome.city.yokohama.jp/ja/tourism/hottopics/illumination_month)

Organized by Smart Illumination  
Yokohama Executive Committee  
Co-organized by City of Yokohama

### Top Partner

KANAGAWA TOYOTA MOTOR SALES  
Co.,Ltd., YOKOHAMA TOYOPET  
Co.,Ltd., TOYOTA COROLLA  
YOKOHAMA Co.,Ltd., TOYOTA  
COROLLA KANAGAWA Co.,Ltd., NETZ  
TOYOTA YOKOHAMA Co.,Ltd., NETZ  
TOYOTA KANAGAWA Co.,Ltd., NETZ  
TOYOTA SHONAN Co.,Ltd., TOYOTA  
MOTOR CORPORATION

Official Partner  
FREEING CO.,LTD.

Special-granted by  
NIPPON STEEL KOWA REAL ESTATE  
CO.,LTD. Fuji Xerox Advanced  
Technology Co., Ltd.

### Granted by

ELIY Power Co., Ltd., Nakagawa  
Chemical Inc., yokohama balloon co.,  
Ltd., Landport Co., Ltd.

Yokohama Illumination Month  
granted by  
ANNIVERSAIRE INC., MITSUI OUTLET  
PARK YOKOHAMA BAYSIDE

Supported by  
The Agency for Cultural Affairs  
Government of Japan in the fiscal 2017

Special-Supported by  
Austrian Embassy / Austrian Cultural  
Forum Tokyo, Goethe-Institut Tokyo,  
Pro Helvetia, Ministry of Culture and  
Media of the City of Hamburg

Supported by  
Embassy of Switzerland in Japan

### Executive Committee

Naoyuki Kuniyoshi, Manabu Fujita,  
Yuichiro Imamura, Mina Okazaki, Yumi  
Kajiyama, Yasuyuki Akimoto, Itaru  
Fujita, Hiroshi Kitamura, Toshihiko Aoki,  
Kazumichi Kawamoto

### ARTISTS

Taira Ichikawa, Kateryna Snizhko, Naho  
Kawabe, Yasue Kitamura, Takahito  
Kimura, Junichi Kusaka, Switch  
Research Institute, Asae Soya, Kyota  
Takahashi, Aoi Takezawa(FREEing),  
Daniel Hellmann, Yasuhiro Chida,  
Soseki Tokunaga, Jaime Ibanez&Jorn  
Duyx, Rintaro Hara, Kenji Hirasawa,  
Martina Stock, Takayuki Mori, Lilian  
Bourgeat

## SMART ILLUMINATION AWARD 2017 Exhibitor

Haruka Aramaki, Obayashi, Mr  
Kittikoon Pakdeekaew[RNXD],  
JIU media design TeamKAZE, JIU  
media design TeamTSUKI, JIU media  
design TeamTORI, JIU media design  
TeamHANA, Akira Shi kiya + Team  
Zero Ampere, Ryohei Sunada,  
Ryoji Takahashi, Mitsuru Takeuchi,  
Yuta Takeuchi(perms) + Hiroataka  
Katakura(perms) + Kodai Horita +  
Shunsuke Yokoo, Mitsue Toda, Naoya  
Hasegawa, Yoshiji Baba, Noriyuki  
Fujimura, Ryotaro Fujimoto, Yomiuri  
College of Tokyo, Yusuke Wakata

## Yokohama Illumination Month Participating organizations

I LOVE YOKOHAMA/  
ABURABITO,ANNIVERSAIRE  
MINATOMIRAI YOKOHAMA, Ohoka  
river art project Executive Committee,  
Attractiveness of gas light PR event  
executive committee, Kanagawa  
prefecture office, Kanagawa  
Prefecture Toyota dealer 7 companies,  
TOYOTA MOTOR CORPORATION &  
Smart Illumination Yokohama 2017  
Executive Committee, KIRIN BREWERY  
COMPANY,LIMITED YOKOHAMA  
PLANT, Environmental Management  
Committee of the National Capital  
Region Nine Government Summit  
Council, Graduate School of Film and  
New Media, Tokyo University of the Arts  
& Yokohama City Culture and Tourism  
Bureau, Nihon-ohdori community,  
hamayoga Executive Committee,  
HOTEL NEWGRAND, Tacto MASE +  
SV#2 YOKOHAMA @Honmoku, MITSUI  
OUTLET PARK YOKOHAMA BAYSIDE,

Minato Mirai 21 Sales Promotion  
Committee, Motomachi Shopping  
Street Association, YOKOHAMA  
MINATOMIRAI RAILWAY COMPANY,  
PACIFICO Yokohama, Yokohama  
City Policy Bureau Gender Equality  
Promotion Division, YOKOHAMA  
SPORTS ASSOCIATION, Yokohama  
City University Kanazawa Institute, NPO  
Yokohama City Guide Association,  
Yokohama Sky Building Co.,Ltd. &  
Yokohama Shintoshin Center Co.,Ltd.,  
Yokohama Chinatown Development  
Association, yokohamanishiguchi  
areamanagement, yokohama marine  
tower, LINKBAL Inc.

## Cooperation

ITO EN, LTD, EDITIONS ILYFUNET,  
N&R Foldings Japan Co.,Ltd., ELIY  
Power Co., Ltd., O S.CO.,LTD, Color  
Kinetics Japan Inc., Kannaigai OPEN!9,  
Kannai Kangai Area activation council,  
Kannai Food & Haikara Festa Executive  
Committee, Kannai Community  
Planning Promotion Association, Steep  
Slope Studio. Keikyū Corporation,  
KMC CORPORATION, Style tec.,  
Taisei-po-chi, TOKYU CORPORATION,  
NISSIN FOODS HOLDINGS CO.,LTD.,  
Nippon Avionics Co., Ltd., East Japan  
Railway Company, HEART-S CO.,LTD.,  
YOKOHAMA MINATOMIRAI RAILWAY  
COMPANY, Yokohama Child and  
Youth Bureau, YOKOHAMA SEASIDE  
LINE Co., Ltd., Yokohama Customs,  
YOKOHAMA AREA MANAGEMENT,  
YCC Yokohama Creativity Center.

## Shanghai venue cooperation

Ruihua Gongguan, Wu Hong, Rong  
Xiaojia, Gao Lei

## 広域展開図



- ヨコハマ・イルミネーション・マンス参加企画
- 広域展開

## 都心臨海部展開図

\*地図内で実施したマンスプログラムも併記



### 象の鼻パーク内

#### 象の鼻テラス

アートプログラム7作品  
マンス1企画、エリアプログラム1企画を実施

○ 横浜税関前  
↓ 至 横浜市開港記念会館



- コアフェスティバルアートプログラム参加作品
- ヨコハマ・イルミネーション・マンス参加企画
- 関内サテライト会場参加作品
- スマートイルミネーション・アワード2017参加作品
- エリアプログラム

パシフィコ横浜  
国立大ホール

ぶかりさん橋

横浜港大さん橋  
国際客船  
ターミナル

ヨコハマグランド  
インターコンチネンタルホテル

横浜  
赤レンガ倉庫

カップヌードル  
ミュージアム

よこはまコスモワールド

みなとみらい駅  
Minatomirai Sta.

象の鼻パーク  
象の鼻テラス

日本郵船氷川丸

横浜マリンタワー

横浜人形の家

クイーンズ  
スクエア横浜

山下公園

ホテルニューグランド

元町・中華街駅  
Motomachi-Chukagai Sta.

横浜美術館

日本丸メモリアルパーク

自動車

BankART  
Studio NYK  
日本郵船  
歴史博物館

横浜税関

横浜開港資料館

KAAT神奈川芸術劇場

みなとみらいランブ

帆船日本丸

馬車道駅  
Bashamichi Sta.

関内  
開港通り

横浜市  
開港記念会館

日本大通り駅  
Nihon-odori Sta.

横浜海岸教会

横浜ランドマークタワー

YCCヨコハマ  
創造都市  
センター

神奈川県立  
歴史博物館

関内ホール

横浜メディア・  
ビジネスセンター

THE BAYS  
日本大通り

中華街

元町  
ショッピング  
ストリート

桜木町駅  
Sakuragicho Sta.

大岡川

関内駅  
Kannai Sta.

横浜公園  
横浜スタジアム

東北・根岸線

桜木町駅  
Sakuragicho Sta.

関内駅  
Kannai Sta.

横浜公園出口  
横浜公園ランブ

石川町駅  
Ishikawacho Sta.

初黄・日ノ出町地区  
(黄金町エリア)

イセザキ・モ  
ル125m

## アートプログラム ART PROGRAM

国内外のアーティストが参加。展示のみならず、歴史的建造物などのライトアップ、参加体験型のインスタレーション、ワークショップ、イベントなどを展開した。



オープニングイベント **MIRAI**がつなぐ光とみらい  
Opening Event **A festival of light  
of a new era starts  
from MIRAI~MIRAI, exhibited  
during the exhibition**

開催日時: 11月1日(水) 開催場所: 象の鼻パーク  
協力: 神奈川県トヨタディーラー7社、トヨタ自動車株式会社

## カオハメ・ザ・ワールド Kaohame the World

高橋 匡太 Kyota Takahashi

日本を代表するフォトスポットアイテム「顔はめ看板」をモチーフにした作品。象の鼻パークに設置された「顔はめ看板」から参加者が顔を出すと、その笑顔が横浜税関にリアルタイムにプロジェクション技術で映し出された。会期中、中国の上海にも同じ「顔はめ看板」を設置し、リアルタイム中継でつなぎ、現地の参加者の顔が映し出された。笑顔で世界をつなぎ、ユニークな国際交流となった。

映像システム: 川口怜子 特別協力: 神奈川県トヨタディーラー7社、トヨタ自動車株式会社  
機材協力: カラーキネティクス・ジャパン株式会社、株式会社ハートス 会場協力: 横浜税関  
上海会場協力: 瑞華公館 協力: 吳鴻、榮曉佳、高磊

[展示 / 参加型]



## ON/OFF

リリアン・ブルジェア Lilian Bourgeat

「世界から夜が消えた」と言わしめたエジソンの電球とともに、夜の屋内外生活、夜景が一変して150年が経過。白熱からLEDと電気の機構自体が変わり、わたしたちの生活がそれ自体を必要としなくなっても、手と知恵で生きてきた人間らしさや歴史をまとったこの形は生き続ける。

特別協力：神奈川県トヨタディーラー7社、トヨタ自動車株式会社

[展示]



## In the dark silence

カトリーナ・スニツコ Kateryna Snizhko

近づくとささやかな光を発して対象との距離を図ろうとする微生物の生態を模したインスタレーション。言葉ではない、無意識のコミュニケーションについて、多様な生物との関わりから考察を促す。

[展示 / 参加型]



## The elusive being

北村 康恵 Yasue Kitamura

反射素材をつかい光の反射と屈折でみせるインスタレーション。港の風を受け、揺らめく光と影。流れに身を委ねながら、強い輪郭を放つ。

機材協力: エリーパワー株式会社

[展示]

## DOUBLE PORTRAITS

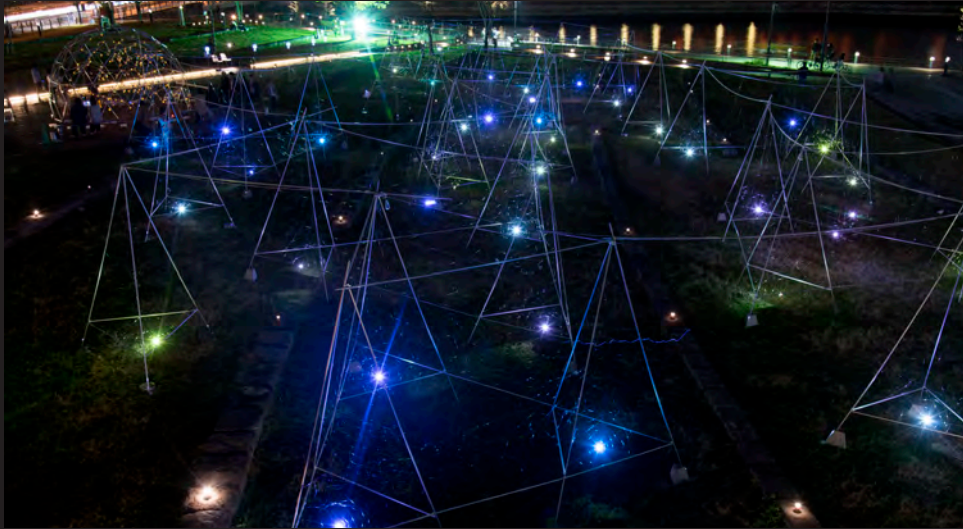
平澤 賢治 Kenji Hirasawa

サーモグラフィーカメラを用いたポートレート作品。様々な関係の「ふたり」が放つ熱量を視覚化させ、そこから表れる感情や魂の世界に迫る。大型プリントの作品は象の鼻テラスの入り口に展示され、室内の光の投下によって夜の風景を一変させた。

協力: 日本アビオニクス株式会社、エディション・イリフネ、株式会社中川ケミカル

[展示]





地上の光、彼方の光  
Beyond the universe,  
Life on earth.

千田 泰広 Yasuhiro Chida

象の鼻パークに数千の光点が舞う。見上げる。見下ろす。空の下ではなく、空が下にある。目はどの深さを見ているのだろうか。夜空の奥深く、どこまでも世界は続いている。人はここで光を放つ。ほんの一瞬。はるか彼方へ。

[展示]

特殊照明装置シリーズ  
Special lighting  
Installation Series

市川 平 Taira Ichikawa

もはやジェネリックになった移動光源の多様性を試みるプロジェクト。より機動性を求めすべての空間・事象とも関わりコラボレーションの可能性を探求した。

[展示]







## マジカル・ミキサー・プロジェクト MMP

市川 平 Taira Ichikawa

1989年に制作された作品《マジカル・ミキサー》をバージョンアップさせ、公道走行可能なプラネタリウム投影装置。より自由にロケーションを選べるようになったことで、パフォーマンスの可能性を拡大した。

機材協力: エリーパワー株式会社

【展示】

## ミュージカル・チェアーズ Musical chairs

川辺 ナホ Naho Kawabe

作品名は英語で「椅子取りゲーム」の意。西洋の椅子は、開港時代に現・象の鼻パークの湾に浮かぶ船上で制作され全国に普及した。つまり椅子文化の日本への定着は、当時の汽船による交通革命の結果のひとつなのだ。250年前に日本にやってきた西洋の椅子は、その形を光になぞられて、上陸した湾の夜空に浮かんだ。

助成: ゲーテ・インスティトゥット(東京ドイツ文化センター)、ハンブルク市文化メディア省 機材協力: エリーパワー株式会社

【展示】





## UVLS

森 貴之 Takayuki Mori

ギリシャ神話の彫刻をモチーフに、紫外線に反応して蛍光する糸で、立体物をデータ化するためのポリゴンを浮かび上がらせる作品。2次元と3次元、デジタルとアナログ、想像と現実の間を行き来するような世界感が、象の鼻防波堤に出現した。

[展示]



## 夜空のこたつ

## YOZORA NO KOTATSU

木村 崇人 Takahito Kimura

天板に横浜の夜景を360度映し出すカーブミラーを用い、湯たんぼを熱源にしたこたつに足を伸ばして、のんびりとした時間を楽しむ作品。人と人がこたつを通して向き合うことでたわいない会話が生まれ、新しい気づぎが生まれた。

[展示]



## 光のらくがき Luminous Graffiti

株式会社中川ケミカル  
Nakagawa Chemical Inc.

蓄光シートのパネルにペンライトをつけて自由にお絵かきを楽しめる作品。

[展示 / 参加型]

## 光の花嫁 A luminous bride

日下 淳一 Junichi Kusaka

日本の伝統的な花嫁衣裳の白無垢打掛に500灯のLEDを取り付けた作品。電源を内蔵し、自由にどこでも動き回れるモバイル型着物を、象の鼻テラスのショーウィンドーに展示した(展示用には外部電源を使用)。

[展示]





## 船上茶会「水面の灯」 A tea party on a ship “The reflection on the sea”

徳永 宗夕 Soseki Tokunaga  
日下 淳一 Junichi Kusaka

全身光り輝くスーツを身に纏ったアーティストが、クルーザーで横浜港内の絶景スポットを巡りながら茶会でもてなす、約1時間の船上茶会ツアー。参加者は、船上からの夜景と光る茶道具類を用いたお茶会を楽しんだ。

協力:株式会社ケーエムシーコーポレーション

**[パフォーマンス/参加型]**

## the primitive projector

ハイメ・イバネス&ヨルント・デュイクス  
Jaime Ibanez & Jornt Duyx

役者、照明、音響テクニカル、監督、ディレクター、全ての役を1人でこなすユニークなポップアップ・シネマがプロムナード下に登場。ハイメ・イバネスがアナログな機械仕掛けのスクリーンを操り、ヨルント・デュイクスが音を奏で、楽しい物語を紡ぎだした。

機材協力:エリーパワー株式会社

**[パフォーマンス]**





スイッチ総研プロデュース  
「ウソとホントの横浜ナイトクルーズ」  
Truth and Lies:  
A Yokohama Night Cruise

スイッチ総研  
Switch Research Institute

「スイッチ」を押すと「何か」が起こる3秒～30秒の演劇でおなじみのスイッチ総研が、スマートイルミネーション横浜2017のために、遊覧船をプロデュース。参加者は横浜の夜景と歴史に絡めた約30分間の船上パフォーマンスを楽しんだ。

出演：大石将弘、山本雅幸、石倉来輝、鈴木正也、濱野ゆき子、間野律子（東京デスロック）

協力：株式会社ケーエムシーコーポレーション

【パフォーマンス 参加型】



電飾鳶芝居  
A play by illuminated  
Japanese workman

日下 淳一 Junichi Kusaka

光る鳶装束に身を包んだアーティストが、芝居小屋を組み立て、解体するパフォーマンス。観客は組み上がった芝居小屋に一人ずつ入ることができ、一時の体験を味わった。

【パフォーマンス 参加型】



## THE WHITE MOUNTAIN

マルティナ・シュトック Martina Stock

力強くイマジネーションに溢れるハーブの音色と、それに呼応するような柔らかな光が幻想的な空間を演出し、横浜夜景に浮かび上がった。

助成：オーストリア大使館、オーストリア文化フォーラム

[パフォーマンス]



## FULL SERVICE

ダニエル・ヘルマン Daniel Hellmann

人間の本质を明らかにし、社会にとってのあなたの願いの良し悪しを問いかけるプロジェクト。参加者はアーティストに願いや要求を伝え、その場でその内容と価格を交渉し、成立したパフォーマンスが実際にその場で行われた。対価としての参加費(20,666円)は「セカンドハーベストジャパン」に募金。

助成：スイス・プロ・ヘルヴェティア文化財団

後援：スイス大使館

[パフォーマンス 参加型]



## 光る雲とお散歩 walking with star cloud

高橋 匡太 Kyota Takahashi

光を灯した雲型の風船を手に夜の街を散歩をする体験型の光の作品。参加者は、風船に思い思いの絵を描き、光を灯す。空に浮かぶパーソナルな光が、街の夜景に彩りをそえた。

協力: 横浜風船株式会社、株式会社スタイルテック

[ワークショップ]



## わたしからあなたへの日 カラーとエピソード募集ワークショップ The day, from me to you

高橋 匡太 Kyota Takahashi

参加者である「わたし」が大切な「あなた」へ光を贈るプロジェクト。マンسプログラムである横浜税関ライトアップの色を贈り物として募集するワークショップを開催。色にまつわるそれぞれのエピソードが、50日間のライトアップを心温まるものにかえた。

特別協力: カラーキネティクス・ジャパン株式会社、株式会社スタイルテック 会場協力: 横浜税関

[ワークショップ]



## 光るティピづくり glowing tipi workshop

竹澤葵 (FREEing) Aoi Takezawa (FREEing)

光るティピ(インディアンテント)をつくるワークショップ。好きな模様を描いたり、カラーフィルムを貼ったりして、参加者は思い思いにカラフルで可愛い、オリジナルのティピを制作した。

[ワークショップ]

## 協賛プログラム SPONSORED PROGRAM

横浜市内の地域療育センターに通所する子どもたちを特別に招待するプログラム。象の鼻テラス内のカフェスタッフの協力によるウェルカムドリンクづくりと、高橋匡太による「光る雲とお散歩」のワークショップを行った。子供たちは光る雲をつくり、完成したオリジナルの雲と一緒に、会場内を散歩した。フィナーレにはみんなで記念撮影を行った。



**富士ゼロックスアドバンステクノロジーDAY**  
**The day Fuji Xerox Advanced**  
**Technology Co., Ltd. provided**

高橋 匡太 Kyota Takahashi

協力：横浜市こども青少年局、象の鼻カフェ

【ワークショップ】



## 関内サテライト会場 プログラム KANNAI SATELLITE VENUE PROGRAM

今年はメイン会場の象の鼻パークに加え、関内桜通りにサテライト会場を設置。「関内外OPEN!9」および弁天通りで開催された「関内フード&ハイカラフェスタ」と連携してイベントや展示を実施した。

協力：関内外OPEN!9、関内まちづくり振興会



### 二人展 曾谷朝絵・原倫太郎 The joint exhibition of Asae Soya and Rintaro Hara

曾谷朝絵・原倫太郎  
Asae Soya, Rintaro Hara

会場協力：泰生ポーチ

【展示】



### 光る雲とお散歩 walking with star cloud

高橋 匡太 Kyota Takahashi

協力：関内フード&ハイカラフェスタ実行委員会（関内まちづくり振興会）、株式会社スタイルテック、横浜風船株式会社

【ワークショップ】



### 上昇と下降 Ascending and Descending

原倫太郎 Rintaro Hara

技術協力：N and Foldings Japan

【展示】



### 宙 sora

曾谷朝絵 Asae Soya

【展示】



## 連携プログラム AREA PROGRAM



### ナイトピクニック Night Picnic

開催場所: 関内サテライト会場 主催: 一般社団法人横濱まちづくり倶楽部 協賛: 新日鉄興和不動産株式会社 協力: 関内外OPEN!9 技術協力: N and R Foldings Japan

【イベント／参加型】



### スマートイルミネーション横浜2017×Creative Waterway「シルエット」 Smart Illumination Yokohama 2017 × Creative Waterway "Silhouette"

音楽・建築・メディアアートなど多分野のアーティストとタッグを組み、作品を制作してきた振付家・ダンサーRie Tashiroによる新作パフォーマンス。映像ディレクター須藤崇規と共に、「シルエット」をモチーフとしたダンスと映像表現の可能性を探った。

開催場所: 象の鼻パーク 主催: 横浜市 企画・制作: 急な坂スタジオ 協力: 株式会社オーエス

【パフォーマンス】



### ナイトマルシェ Night Marche

開催場所: 象の鼻テラス  
主催: 象の鼻テラス

【イベント】



### RED ROOM #2

照明やインテリアなど「レッド」で構成された空間で、歴史的建造物、アート、音楽、パフォーマンスの全てが融合したアート・ラウンジ。アーティストの高橋匡太・川口怜子が制作。

開催場所: YCC ヨコハマ創造都市センター 主催: YCC ヨコハマ創造都市センター(特定非営利活動法人YCC) 後援: 横浜市文化観光局 企画: 長田哲征(YCC / off society inc.)

【パフォーマンス／参加型】

## スマートイルミネーション・アワード2017 SMART ILLUMINATION AWARD

省エネルギーとアートが融合する新たな時代の横浜夜景の創出という、スマートイルミネーション横浜の主旨を踏まえ、未来の夜景を創造するクリエイターの発掘と育成を行う公募プログラム。今年は20組（会期中辞退を含む）が参加し、審査員により最優秀賞と各部門賞、来場者の投票によりオーディエンス賞が選出された。

This is a program offered to the public to find and train creators who would create future night view since the aim of Smart Illumination Yokohama is to create Yokohama night view of a new era fusing energy conservation and art. This year 20 groups participated and first prize and awards for each category were selected by judges and an Audience Award was chosen by the visitors.

最優秀賞

**GIFARO**

荒牧 悠

Haruka Aramaki

【屋外 / 個人・グループ】



オーディエンス賞

光のやじろべえ  
**Yajirobe Light**

志喜屋徹+チーム・ゼロアンペア  
Akira Shikiya + Team  
Zero Ampere

【屋外 / 個人・グループ】

優秀賞 屋内出展部門



## 光波 hikarinami

武内 満 Mitsuru Takeuchi

[屋内 / 個人・グループ]

優秀賞 屋外出展部門



## 光で出会う Encounter through lights

藤村 憲之 Noriyuki Fujimura

[屋外 / 個人・グループ]

優秀賞 学校部門



## kisoku

JIUメディアデザイン チーム鳥  
JIU media design TeamTORI

[屋外 / 学校]

特別賞

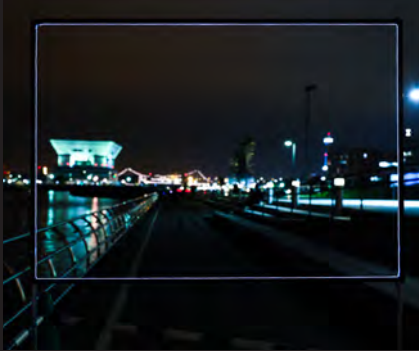


## PLA-CHUM (The Gathering of Fish)

Mr Kittikoon Pakdeekaew [RNxD]

[屋内 / 個人・グループ]





## Lightframe

高橋 良爾 Ryoji Takahashi

【屋外／個人・グループ】



## しゃぼ〜ん Multi angle bubble robot

長谷川 尚哉 Naoya Hasegawa

【屋外／個人・グループ】



## 営みの光 The light of life

若田 勇輔 Yusuke Wakata

【屋外／個人・グループ】



## Wavers

JIUメディアデザイン チーム風  
JIU media design TeamKAZE

【屋外／学校】



## 染光 Senkou

砂田 良平 Ryohei Sunada

【屋外／個人・グループ】



## Hand made Night View

読売理工医療福祉専門学校  
Yomiuri College of Tokyo

【屋外／学校】



## In full bloom

藤本 遼太郎  
Ryotaro Fujimoto

【屋外／個人・グループ】



## MINIM:人間を 自然に還すための照明 MINIM

竹内祐太(perms) + 片倉弘貴(perms)  
+ 堀田高大 + 横尾俊輔  
Yuta Takeuchi(perms) + Hirotaka  
Katakura(perms) + Kodai Horita  
+ Shunsuke Yokoo

【屋外／個人・グループ】



## tomoru

JIUメディアデザイン チーム花  
JIU media design TeamHANA

【屋外／学校】



## ライトループ 2017 LIGHT LOOP 2017

馬場 美次 Yoshiji Baba

【屋外／個人・グループ】



## 蓬莱草 Horaiso

桜林 Obayashi

【屋外／個人・グループ】



## うごく・かわる move・change

戸田 光栄 Mitsue Toda

【屋内／個人・グループ】



## ほのか Honoka

JIUメディアデザイン チーム月  
JIU media design TeamTSUKI

【屋外／学校】



スマートイルミネーション・  
アワード2017 授賞式

審査員:

小泉雅生(小泉アトリエ・パートナー/首都大学  
東京大学院教授)

太刀川瑛弼(NOSIGNER)

望月かおる(月刊『美術手帖』副編集長)

高橋匡太(アーティスト)

国吉直行(スマートイルミネーション横浜実行委  
員会 委員長)

中山こずゑ(横浜市 文化観光局長)

下田康晴(横浜市 温暖化対策統括本部長)

岡田 勉(スマートイルミネーション横浜2017アート  
ディレクター)

賞品提供:株式会社伊藤園、  
日清食品ホールディングス株式会社



## 国際シンポジウム INTERNATIONAL SYMPOSIUM

### スマートイルミネーション横浜2017

#### 国際シンポジウム

【都市におけるアートの作用 ～創造的夜景から展望する都市の未来】

「スマートシティ」を推進するスペイン・バルセロナ市、横浜市と同じ港町であり歴史的建造物を活用した文化芸術活動を展開している台湾・高雄市からゲストを招き、それぞれの都市における創造都市の取り組みを紹介。「スマートイルミネーション横浜」が推進する「環境とアート」を融合する取り組みの意義や意味について意見を交わした。

#### Smart Illumination Yokohama 2017

International Symposium  
-Effect of Art in a City - Future of a City  
seen from a Creative Night View -

We have invited guests from the city of Barcelona, Spain which promotes "Smart City" and from Gaoxiong, Taiwan which is the same port city as Yokohama and a city which is undertaking culture & art activities using historical buildings and initiatives of both of these creative cities were introduced. Significance and meaning of initiatives fusing "environment and art" which "Smart Illumination Yokohama" promotes were discussed.

開催日: 11月2日(木)

#### 〈出演者〉

スペイン・バルセロナ市  
バルセロナ・イルミネーション・フェスティバル・コミッショナー  
マリア・グエル・オルディス (Ms. Maria Güell Ordís)

台湾・高雄市

駁二芸術特区学芸員課長  
シュ・イ・チェン (Ms. Hsu, Yi-Chen/Iris)

日本・横浜市

スマートイルミネーション横浜実行委員会委員長  
国吉直行 (Mr. Naoyuki Kuniyoshi)  
スマートイルミネーション横浜アートディレクター  
岡田勉 (Mr. Tsutomu Okada)

#### 〈進行〉

スマートイルミネーション横浜チーフプランナー  
守屋慎一郎 (Mr. Shinichiro Moriya)

〈主催〉スマートイルミネーション横浜実行委員会  
〈共催〉横浜市  
〈後援〉スペイン大使館経済商務部

#### 〈プログラム内容〉

第1部: ゲスト都市プレゼンテーション  
バルセロナ市、高雄市から、それぞれの都市における「創造都市」の取り組みを紹介。

第2部: パネルディスカッション  
環境技術とアートを融合し、創造的横浜夜景を提案する「スマートイルミネーション横浜」の取り組みを紹介するとともに、バルセロナ市、高雄市との意見交換を行った。

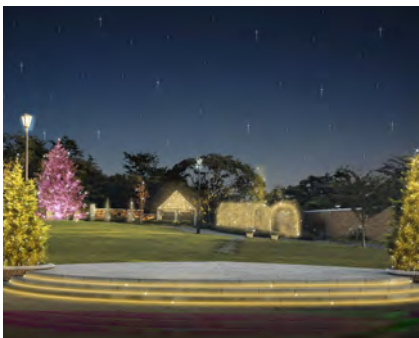
エクスカーション: スマートイルミネーション横浜ガイドツアー

シンポジウム終了後、スマートイルミネーション横浜アートディレクター岡田勉とともに、象の鼻パークで展開されているスマートイルミネーション横浜コアフェスティバルの会場をめぐるスペシャルガイドツアーを実施。



## ヨコハマ・ イルミネーション・マンス Yokohama Illumination Month

「みんなでつくる横浜夜景」をコンセプトに、企業・施設・大学・商店街・市民などが主体となって展開する参加型プログラム。高橋匡太による「ひかりの実2017」参加プロジェクトのほか、多彩なプログラムが横浜夜景を演出した。



### Sweet Memory in アメリカ山公園 Sweet Memory in America Yama Park

開催期間：11月24日(金)～2018年2月25日(日)

主催：横浜高速鉄道株式会社

Organized by YOKOHAMA MINATOMIRAI  
RAILWAY COMPANY

ピンク色のメインツリーのほか、光のトンネルや光の階段、樹木にもライトアップが施され、園内全体をやさしい光が包んだ。公園からはマリンタワーやベイブリッジが望め、イルミネーションとともに夜景も楽しめた。

[\[イベント\]](#)



### キャンドルヨガ&キャンドルナイト Candle Yoga + Candle night

開催期間：11月4日(土) / 12月3日(日)

主催：I LOVE YOKOHAMA / ABURABITO

Organized by I LOVE YOKOHAMA / ABURABITO

キャンドルアーティストのI LOVE YOKOHAMA / ABURABITOが、ikukoyoga主催のヨガイベント空間とのコラボレーションやキャンドルイベントに参加。ヨガを行う空間を幻想的に彩るとともに、イベントではキャンドルづくりのワークショップなどを開催した。

協力：株式会社泰有社

[\[イベント\]](#)



### 光のぶろむなあと2017 Lighting promenade 2017

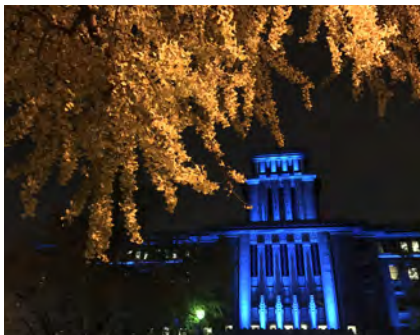
開催期間：12月9日(土)～10日(日)

主催：大岡川アートプロジェクト実行委員会

Organized by Ohoka river art project  
Executive Committee

蒔田公園が手作りアートの光で包まれるアートイベント。親水広場を使ったコンサートや温かい食べ物や飲み物が提供される屋台もあり、いつもとは異なる公園の雰囲気を楽しみに、多くの市民が訪れた。

[\[イベント\]](#)



## ブルーライト県庁 Go Blue for World Diabetes Day at Prefectural Office

開催期間：11月14日(火)

主催：神奈川県庁

Organized by Kanagawa prefectural office

11月14日「世界糖尿病デー」のシンボルであるブルーサークルにちなんで、神奈川県庁本庁舎をブルーにライトアップ。点灯イベントでは、横浜市消防音楽隊が演奏をし、糖尿病について考えるきっかけを創出した。

【イベント】



## シンボル・イルミネーション・サイン SYMBOL ILLUMINATION SIGN

開催期間：11月15日(水)～12月25日(月)

主催：キリンビール株式会社横浜工場

Organized by KIRIN BREWERY COMPANY,  
LIMITED YOKOHAMA PLANT

キリンビール横浜工場では、来客を迎える玄関口に、キリンのオブジェを設置。その周りをイルミネーションで彩った。イルミネーションは夜景スポットとして、マンス期間終了後にも継続して実施されている。

【イベント】

## ひかりの実2017 「横浜ガスライトフェスティバル」 Shining smile fruit 2017 “YOKOHAMA Gaslight Festival 2017”

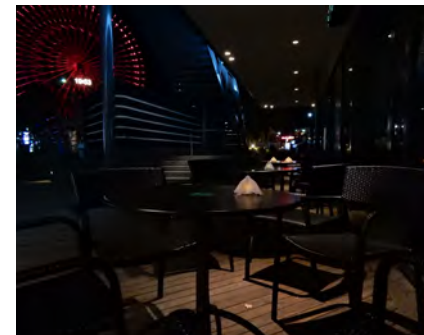
開催期間：10月31日(火)

主催：ガス灯の魅力PR イベント実行委員会

Organized by Attractiveness of gas light PR event  
executive committee

1872年10月31日(旧暦では9月29日)に、大江橋から馬車道、本町通りにかけて日本で初めてガス灯が点灯された記念日「ガスの日」に因んだイベント。開港浪漫のシンボル「ガス灯」の魅力を感じるプロムナードを巡り、夜の横浜の魅力を感じられるスタンプラリーを実施。ひかりの実ワークショップも開催した。

【イベント】



## 九都県市ライトダウン “Nothing” is “Charming” Light Down across The Nine Governments “Nothing” is “Charming”

開催期間：12月11日

主催：九都県市首脳会議 環境問題対策委員会

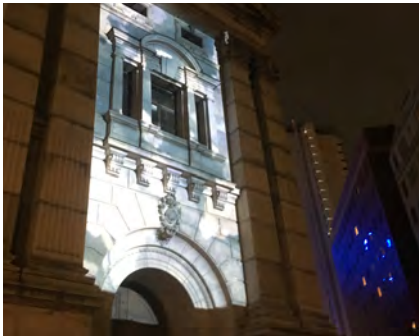
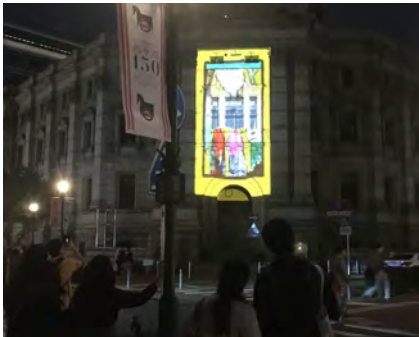
Organized by Environmental Management  
Committee of the National Capital Region Nine  
Government Summit Council

地球温暖化対策の一環として、九都県市(埼玉県、千葉県、東京都、神奈川県、横浜市、川崎市、千葉市、さいたま市、相模原市)が民間事業者等と協働し、省エネ型ライフスタイルを考えるきっかけの創出を目的に、ライトダウンを行った。

協力：スターバックス コーヒー ジャパン 株式会社

【イベント】





## 馬車道プロジェクション2017 Bashamichi Projection 2017

開催期間：10月31日(火)～11月3日(金)

主催：東京藝術大学大学院映像研究科、  
横浜市文化観光局

Organized by Graduate School of Film and New  
Media, Tokyo University of the Arts, Yokohama  
City Culture and Tourism Bureau

東京藝術大学大学院映像研究科が神奈川県立歴史博物館の壁面に、アニメーションをプロジェクション。修士学生、修了生が制作したアニメーションが、旧横浜正金銀行で国の重要文化材・史跡に指定されている歴史的建造物を彩った。

[\[イベント\]](#)



## ウィンターイルミネーション2017 Winter Illumination 2017

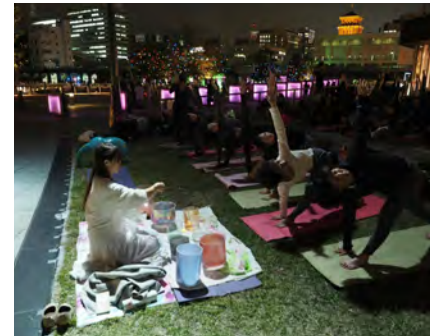
開催期間：11月20日(月)～12月25日(月)

主催：日本大通り活性化委員会

Organized by Nihon-ohdori community

趣ある歴史的建造物が建ち並び、横浜を代表するイチョウ並木がある日本大通りを、イルミネーション装飾とクリスマスらしい光のオブジェで海へと繋ぐ光の道を演出した。

[\[イベント\]](#)



## ハマヨガ・ナイト @hamayoga.night

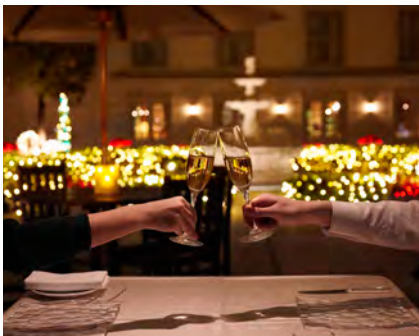
開催期間：11月2日(火)

主催：ハマヨガ実行委員会

Organized by hamayoga Executive Committee

スマートイルミネーション横浜の優しく温かみのあるイルミネーションの中で、自身の体と戯れるヨガを行った。参加者自身が光のアートになるような試みを行ない、参加する人も、鑑賞する人も、すべての人が幸せに「これからの時代に不可欠となる省エネルギー技術の活用」を共に考える時間となった。

[\[イベント\]](#)



「スターライト クリスマス」  
 ～受け継ぐ思いを星に込めて～  
**HOTEL NEWGRAND**  
**Christmas Illumination**  
**“Starlight Christmas”**  
**Celebrating The 90th Anniversary**

開催期間：11月1日(水)～12月25日(月)

主催：ホテルニューグランド

Organized by HOTEL NEWGRAND

ホテルニューグランドでは本館中庭にて、クリスマス装飾を行った。無数のLEDライトにて空間を彩り、訪れた人はクリスマスならではの幻想的な雰囲気を楽しんだ。

[\[イベント\]](#)



**Brilliant X'mas**  
 ひかりとあかりのヨコハマ夜景  
**Brilliant X'mas Yokohama**  
**night view of Hikari**  
**and Akari**

開催期間：11月7日(火)～12月31日(日)

主催：みなとみらいSP21 推進委員会

Organized by Minato Mirai 21 Sales Promotion Committee

12月22日(金)のオフィス全館点灯「TOWERS Milight～みなとみらい21オフィス全館ライトアップ～」をはじめ、クリスマスツリーの一斉点灯式、グランモール公園イルミネーションなど、みなとみらい21地区のクリスマスシーズン到来を街全体で演出した。

[\[イベント\]](#)



**元町クリスマスイルミネーション2017**  
**Motomachi Christmas**  
**Illumination 2017**

開催期間：11月3日(金)～12月25日(月)

主催：協同組合 元町エスエス会

Organized by Motomachi Shopping Street Association

電球色を基調とする「クラシック&モダン」な装飾で元町恒例の光の演出を実施。11月初旬～12月25日までをクリスマスイルミネーション、以降2018年2月25日までをウィンターイルミネーションとし、継続的に街並みを彩った。今回はフォトスポットとして楽しめるイルミネーションも強化した。

[\[イベント\]](#)



**パシフィコ横浜  
ウインターイルミネーション2017  
PACIFICO Yokohama Winter  
Illumination 2017**

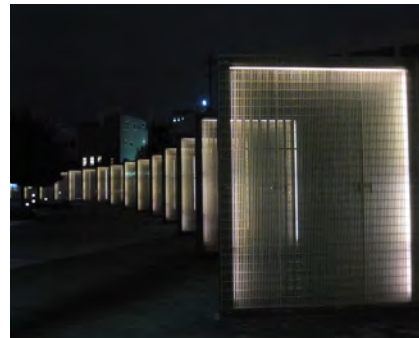
開催期間:11月1日(水)~2018年3月14日(水)  
主催:株式会社横浜国際平和会議場(パシフィコ横浜)  
Organized by PACIFICO Yokohama  
ベイブリッジや横浜港の夜景をバックに「パシフィコ横浜 ウィンターイルミネーション2017」を開催。4ヶ月半にわたり、パシフィコ横浜屋外の華やかなイルミネーションを創出した。

[\[イベント\]](#)

**Sky Variations  
\*cyrcl project #2  
YOKOHAMA**

開催期間:撮影ロケ 11月中ほぼ全日/合同野外ロケ & ワークショップ 11月中の週末/展示:12月9日(土) - 10日(日) 主催:間瀬拓人+SV#2 YOKOHAMA:本牧プロジェクト Organized by Tacto MASE + SV#2 YOKOHAMA @Honmoku  
参加型アートプロジェクトSky Variations \*cyrcl project シリーズ第2段として「横浜の空」をテーマに制作。参加者それぞれが切り取った多彩な空の表情を組み合わせ、最終的に一つの空を光で演出。今後は横浜各地域に展開予定。

[\[展示/ワークショップ\]](#)



**パープル&オレンジライトアップ  
女性に対する暴力・児童虐待の  
根絶を目指して  
Purple & Orange light up to  
Elimination of All Forms of  
Violence against Woman and  
Child abuse prevention**

開催期間:横浜市開港記念会館 11月1日(水)~11月30日(木)/家の鼻パーク 11月13日(月)~11月14日(火)  
主催:横浜市政策局男女共同参画推進課  
Organized by Yokohama City Policy Bureau  
Gender Equality Promotion Division  
11月12日~25日は「女性に対する暴力をなくす運動」週間、11月は「児童虐待防止推進月間」。それぞれの取組を象徴するパープルリボンとオレンジリボンにあわせて、パープルとオレンジの合同ライトアップを実施した。

[\[イベント\]](#)

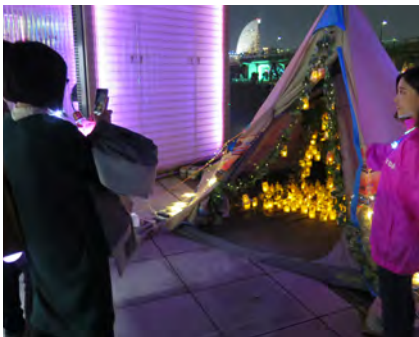


**ひかりの実2017  
イルミネーション金沢「瀬戸あかり」  
Shining smile fruit 2017  
Illumination Kanazawa  
"Seto akari"**

開催期間:10月8日(土)、11月11日(土)  
主催:横浜市立大学金沢研究会  
Organized by Kyota Takahashi, Yokohama City University Kanazawa Institute  
イルミネーション金沢「瀬戸あかり」の開催にあわせ、ひかりの実ワークショップを開催。制作されたひかりの実は、「瀬戸あかり」で展示された。

[\[展示/ワークショップ\]](#)





### スマートイルミネーション・ウォーク Smart Illumination Walk

開催期間：11月2日(木)～11月3日(金)

主催：公益財団法人横浜市体育協会

Organized by

YOKOHAMA SPORTS ASSOCIATION

スマートイルミネーション横浜2017を健康的に楽しめるウォーキングイベントを、コアフェスティバル期間中に象の鼻パークにて開催した。

[【イベント】](#)



### 横浜駅東口 星降るテラス Terrace in the star shower

開催期間：11月6日(月)～12月25日(月)

主催：株式会社横浜スカイビル / 横浜新都市センター株式会社

Organized by Yokohama Sky Building Co.,Ltd. / Yokohama Shintoshin Center Co.,Ltd.

横浜駅から徒歩約3分の横浜駅東口はまテラスに、イルミネーション「横浜駅東口 星降るテラス」がOPEN。巨大空間にきらめく星と流れ星を体験できる空間が現れた。

[【イベント】](#)



### 2018 春節燈花 2018 Shunsetsu Toka

開催期間：11月1日(水)～2018年3月2日(金)

主催：横浜中華街発展会協同組合

Organized by Yokohama Chinatown Development Association

2018春節燈花は「大吉大利」～おめでたいことが沢山ありますように～というテーマの基、ランタンや提灯で華やかなイルミネーションを演出。中華街大通りにはメインとなる全長80mの龍のランタンを設置した。

[【イベント】](#)



## ヨコハマヒカリマツリ ~MIRACLE OF LIGHT~ yokohama hikarimaturi ~MIRACLE OF LIGHT~

開催期間：11月15日(水)～2018年1月31日(水)

主催：一般社団法人横浜西口エリアマネジメント

Organized by

yokohamanishiguchi areamanagement

1984年から横浜駅西口エリアで始まった「スターライトヨコハマイルミネーション」を、今年から「ヨコハマヒカリマツリ～MIRACLE OF LIGHT～」としてリニューアル。きらめく光の波が降り注ぎ、街全体を光のベールでやわらかく包み込む『光の奇跡』を表現した。

[\[イベント\]](#)



## 横浜マリンタワー ウィンターイルミネーション2017 スターダスタイルミネーション／ HIKARI GARDEN yokohama marine tower winter illumination stardust illumination / HIKARI GARDEN

開催期間：11月24日(金)～2018年2月28日(水)

主催：横浜マリンタワー

Organized by yokohama marine tower

タワーのライトアップはタワー中心部をまるで星が降り注ぐかのように上から下へと流れ落ちるスターダスタイルミネーションを点灯。マリンタワー広場では、「太陽の光」、「灯台の光」、「海に反射する光」の3つの光をテーマに幻想的な空間“HIKARI GARDEN”が出現した。

[\[イベント\]](#)

## 2017ナイトウォークツアー スマートイルミネーション2017コース 2017 Night walk tour Smart Illumination 2017 course

開催期間：11月4日(土)

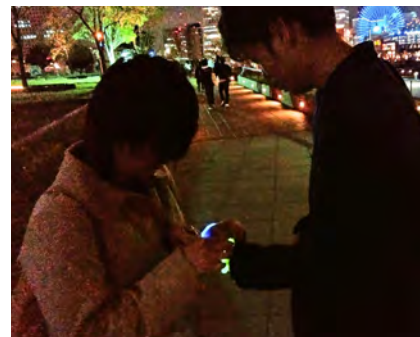
主催：NPO法人横浜シティガイド協会

Organized by NPO Yokohama City

Guide Association

スマートイルミネーション2017のコアフェスティバルに出品されるアート作品を紹介するガイドツアーを実施。

[\[イベント\]](#)



## 光のアートコン in スマートイルミネーション横浜2017 “The art of illumination MACHICON” in Smart Illumination Yokohama 2017

開催期間：11月4日(土)

主催：株式会社リンクバル

Organized by LINKBAL Inc.

光のアートと出会いを楽しむイベント。当日は2部制で、1部では男女のグループでコアフェスティバルのアート作品を鑑賞。2部では交流会を実施し、参加者は会話と食事を楽しんだ。

[\[イベント\]](#)



## ひかりの実2017「未来の樹」 Shining smile fruit 2017 “Future Tree”

開催期間：ひかりの実展示 11月1日(水)～12日(日) /  
ワークショップ 11月3日(金)～5日(日)  
主催：神奈川県トヨタディーラー7社、トヨタ自動車、スマー  
トイルミネーション横浜実行委員会  
Organized by Kanagawa Prefecture Toyota dealer 7  
companies, TOYOTA MOTOR CORPORATION, Smart  
Illumination Yokohama 2017 Executive Committee  
神奈川県内のトヨタのお店で子どもたちが描いた「ひかりの  
実」を、象の鼻パークに展示。また、コアフェスティバル期間  
中にも、ひかりの実を作って樹木に飾りつけるワークショッ  
プを行い、パーク内に幻想的な風景が広がった。

**【展示／ワークショップ】**



## アニヴェルセル スペシャルイルミネーション ANNIVERSAIRE SPECIAL ILLUMINATION

開催期間：11月22日(水)～12月25日(月)  
主催：アニヴェルセル みなとみらい横浜  
Organized by ANNIVERSAIRE  
MINATOMIRAI YOKOHAMA  
みなとみらいの結婚式場が敷地内の並木のイルミネーショ  
ンを実施。ヨーロッパのお城のような幻想的な雰囲気、  
海沿いのプロムナードは、イルミネーションと共にランドマー  
クタワーなどの高層ビル群が一望できた。

**【イベント】**



## 光る雲とお散歩／高橋匡太 walking with star cloud / Kyota Takahashi

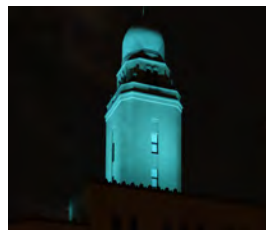
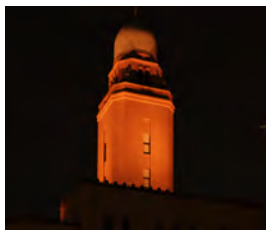
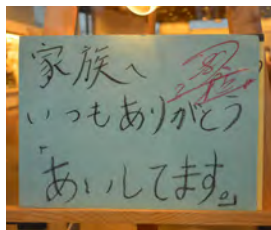
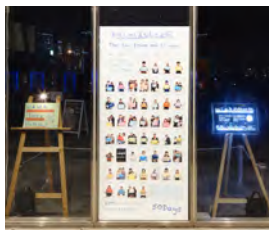
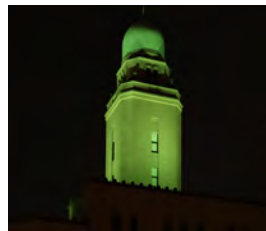
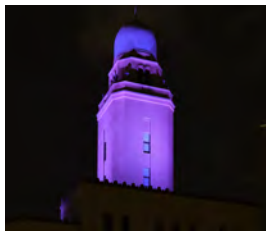
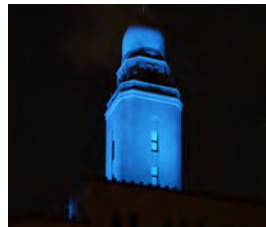
開催期間：11月3日(金)～4日(土)  
主催：三井アウトレットパーク横浜ベイサイド  
Organized by MITSUI OUTLET PARK  
YOKOHAMA BAYSIDE  
高橋匡太によるワークショップ&インスタレーション。参加  
者が風船に思いおもいの絵を描き、ライトを組み込んで光っ  
た風船を、三井アウトレットパーク横浜ベイサイドや横浜ベ  
イサイドマリーナ ボードウォークに浮かべた。

**【展示／ワークショップ】**



## ヨコハマ・イルミネーション・マンス Yokohama Illumination Month ART PROGRAM

コアフェスティバルのメイン会場である象の鼻パークでも、マンス期間中にコアフェスティバル参加作家による長期展示が行われた。



### わたしからあなたへの日 The day, from me to you

高橋 匡太 Kyota Takahashi

期間:11月8日(水)~12月27日(水)

参加者である「わたし」が大切な「あなた」へ光を贈るプロジェクト。コアフェスティバル期間中(11月1日~5日)に、横浜税関ライトアップの色を贈り物として募集するワークショップを開催。色にまつわるそれぞれのエピソードが、11月8日から12月27日まで50日間のライトアップを心温まるものにかえた。

### 光の花嫁 A luminous bride

日下 淳一

Junichi Kusaka

期間:11月1日(水)~12月25日(月)

### 特殊照明装置シリーズ Special lighting Installation Series

市川 平

Taira Ichikawa

期間:11月1日(水)~12月25日(月)

### ON/OFF

リリアン・ブルジェア  
Lilian Bourgeat

期間:11月1日(水)~19日(日)

### DOUBLE PORTRAITS

平澤 賢治

Kenji Hirasawa

期間:11月1日(水)~11月20日(月)

### 光る雲とお散歩 walking with star cloud

高橋 匡太  
Kyota Takahashi

期間:12月17日、24日

## ▶ 広域展開 OTHER SITE

### スマートイルミネーションみどり — なかやま幻影ウェディング — Smart Illumintion Midori

開催期間: 2017年9月29日(金)、30日(土) 18:00~20:30  
会場: 緑新栄会通り(JR横浜線「中山駅」そば)  
Duration: 2017.9.29 FRI — 30 SAT 18:00~20:30  
Venue: Midori Shineikai-Dori

主催: 横浜市緑区  
協力: 緑新栄会、横浜市文化観光局、スマートイルミネーション横浜実行委員会、株式会社黒澤フィルムスタジオ、青木ハウジング株式会社、まいばすけっと中山駅西店  
企画制作: スパイラル/株式会社ワコールアートセンター、一般社団法人瀬戸内サーカスファクトリー

### ART PROGRAM

ウェディングサーカス  
演出: 上ノ空はなび(to R mansion)  
出演: イーガル/現代音楽作曲家、みま/音楽的道化師、森田智博/ジャグラー、吉田望/ラートパフォーマー  
舞台美術: KOSUGE 1-16  
特別協力: 日下淳一

ウェディング・ゴージャス  
KOSUGE 1-16

ひかるマラカスワークショップ  
KOSUGE 1-16

ひかる衣装体験  
日下 淳一

ひかりのメッセージボード  
株式会社中川ケミカル

街灯カラーチェンジ  
高橋 匡太(協力)





## 広域展開 OTHER SITE

### スマートイルミネーションいずみ — 光の森 — Smart Illumination Izumi

開催期間：2017年12月2日(土) 16:30～19:30  
会場：地蔵原の水辺(相鉄「いずみ中央駅」前)  
Duration：2017.12.2 SAT 16:30～19:30  
Venue：Jizouhara-no-mizube

主催：泉区役所

協力：泉区連合自治会町内会長会、横浜泉ロータリークラブ、泉区シニアクラブ連合会、ステップ四季、横浜市立和泉小学校、横浜市立伊勢山小学校、横浜市立上飯田小学校、横浜市立中和田小学校、横浜市立緑園西小学校、横浜市立緑園東小学校、相模鉄道株式会社、リコージャパン株式会社、スマートイルミネーション横浜実行委員会

### ART PROGRAM

ひかりの実  
高橋 匡太

ふしぎの森の光る池  
食とものづくりスタジオ FERMENT

トワイライトシネマ  
Kino Iglu(キノ・イグルー)

おしゃべりな森のきのこ  
食とものづくりスタジオ FERMENT

光の写真館  
LeadLight Inc. (協力)

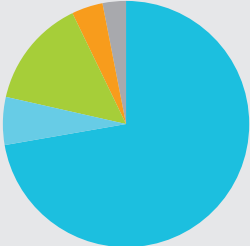




# アンケート Questionnaire

実施期間: 11月1日(水)～  
11月5日(日)  
調査場所: 象の鼻パーク  
集計数: 353  
Implementation period:  
11/1 WED - 11/5 SUN  
Venue of investigation:  
Zou-no-hana Park  
Aggregate number: 353

## 来場のきっかけ Why did you come?



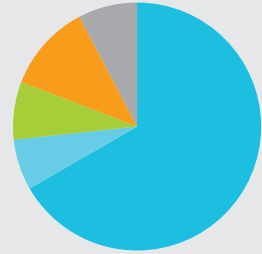
74% SI横浜2017を観るためにきた  
I came to see Smart Illumination  
Yokohama 2017  
7% 横浜観光のついでにきた  
I came to Yokohama for sightseeing  
14% たまたま通リかかった  
I just happened to come  
3% その他  
Other  
2% 無回答  
No answer

## 住まい Place of Residence



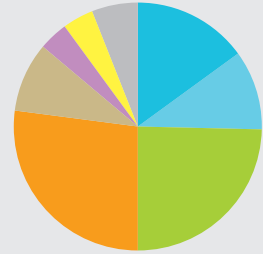
51% 横浜市内 In Yokohama  
16% 神奈川県内 Outside of Yokohama City  
in Kanagawa  
13% 都内 In Tokyo  
13% その他 Other site  
7% 無回答 No answer

## 同伴者 Who did you come with?



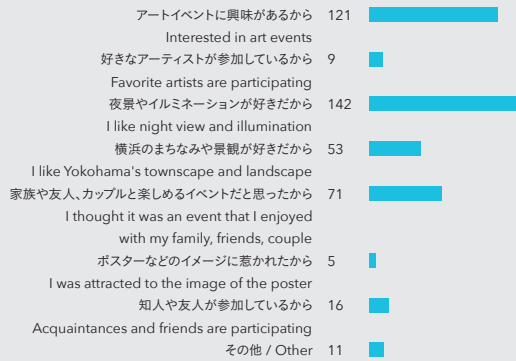
63% ご家族 Family member  
7% ご友人 Friend  
7% カップル Partner  
12% なし No one  
11% 無回答 No answer

## 年代 Age

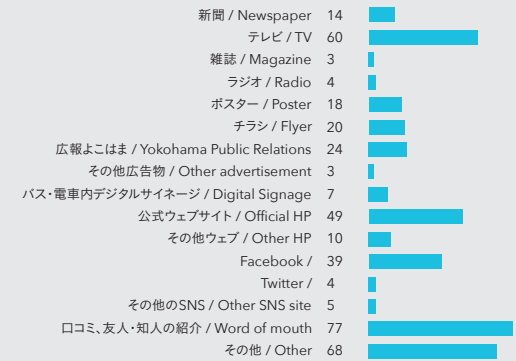


16% 10代 10s  
10% 20代 20s  
24% 30代 30s  
27% 40代 40s  
9% 50代 50s  
4% 60代 60s  
3% 70代以上 Over 70s  
7% 無回答 No answer

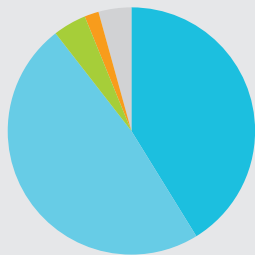
## 興味を持った理由(スマートイルミネーション横浜2017を 観るために来場したを選択した方のみ回答) What attracted you to Smart Illumination Yokohama 2017?



## スマートイルミネーション横浜2017を知ったきっかけ How did you find out about Smart Illumination Yokohama 2017?



## スマートイルミネーション横浜2017全体の感想 What are your impressions of Smart Illumination Yokohama 2017?



41.1%	とても良かった	Very good
46.7%	良かった	Good
5.4%	普通	Average
1.4%	あまり良くなかった	Not so good
0.3%	良くなかった	Poor
5.1%	無回答	No answer

### とても良かった・良かったと答えた理由

If you answered "Very good" or "good", please tell us why.

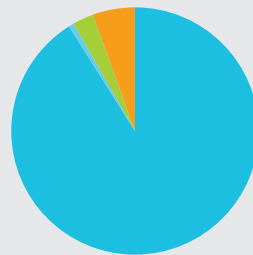
- ・見た事のない光のアートにワクワクしました!!
- ・夜景と光が良かったです。
- ・夢があり、未来のエネルギー問題を問い掛けていた。
- ・横浜の夜景とマッチしてとてもきれい。
- ・参加型が多くて解り易く楽しい。
- ・「光のらくがき」がとても面白くて、きれいだった。
- ・アートに触れる機会が少ないので。
- ・明るく照らさせてイルミネーションを見て癒された。
- ・色々な作品があって楽しめた。
- ・色とりどりの光が沢山あって、横浜の建物や海とマッチしてとても良かった。
- ・思いもよらないイベントだった。
- ・おもしろい作品やすてきな作品が見れて良かった。
- ・係の人が各場所で丁寧だった。
- ・去年よりいい作品が多かった。
- ・きれいで、小さな子供も楽しめた。
- ・普段は感動が少ないので、本人も刺激になった。
- ・プロジェクション・マッピングに感動。
- ・雰囲気が良い。

### 普通・良くなかったと答えた理由

If you answered "average" or "poor", please tell us why.

- ・作品が少なかった。
- ・風が強くてあまり見て回れなかったので残念。
- ・風が強くて寒かった。
- ・風は強かったが雨も降らずきれいだった。
- ・家族で共通に感動できる。
- ・強風なのが残念でした。
- ・年々規模が小さくなっている。
- ・パワーが無くなってきた感じが。
- ・子供が参加出来る作品がもう少し有ると、もっと良いです。
- ・地味過ぎる気がしました。
- ・説明板と実際の作品のつながりが良く解らない。説明が抽象的。

## スマートイルミネーション横浜は、来年以降も継続されるべきだと思いますか? Did you think Smart Illumination Yokohama 2017 should be held again next year?



88.4%	継続すべき	Yes
0.3%	継続するべきではない	No
3.7%	どちらともいえない	Neither
7.6%	無回答	No answer

### 継続すべきと答えた理由

If you answered "yes", please tell us why.

- ・11月という寒くなり始めの時期に人が外に出るきっかけになる。
- ・アートを発表する場があった方が良い。
- ・秋の横浜のイベントとして毎年楽しみにしているから。
- ・イルミネーションが市、町と一体化しているのが良いです。
- ・エネルギーを考えるきっかけとして良いと思うから。
- ・お酒落でアートな横浜にぴったりなイベントだと思うから。
- ・家族(子供)と一緒に楽しめた。
- ・環境の事は継続して考えていく問題で、それを軟らかく考えるきっかけになっているから。
- ・子供達が生き生きしている。
- ・子供も美術に興味が出た。
- ・人は沢山のものを取り込んで生きていった方が人生も世界も考えも豊かになると思うから。
- ・シーズン毎の恒例のイベントになっているから。
- ・体験型のイベントが良かった。
- ・普段アートイベントに行かない人でも楽しめるので、続けてほしい。

- ・横浜の知名度が上がり、町がもっと賑やかになるから。
- ・楽しみながらアートに触れ、アーティストとも気軽に話ができた。
- ・来客、ブランド力UPに繋がる。
- ・横浜らしいステキなイベントなので、観て欲しい。
- ・夜、家族連れで小さい子も楽しんで良い。
- ・海とイルミネーションととても合う。
- ・派手ではないところが良い。
- ・光の表現を沢山知れるから。

### どちらとも言えないと答えた理由

If you answered "not matter to me", please tell us why.

- ・横浜の影響が大きいと思いました。
- ・良かったです。風が強くて困ったけど。



The Passion Value. 情熱をひとつにし、価値ある街を創る。  
それが、100有余年を知る、新日鉄興和不動産のまちづくりです。

人も向き合い、街をつくる。  
新日鉄興和不動産

**FUJI xerox** 

富士ゼロックスアドバンステクノロジー株式会社



芸術が動き出す。

**TABLE**  
テーブル美術館

だれもが知っているあの芸術作品が、  
figmaになって動き出す、  
それがテーブル美術館です。

figma

figmaとは「美しさ」と「可動」を兼ね備えた  
新世代アクションフィギュアシリーズです。

[figmaテーブル美術館 特設サイト]  
<http://special.goodsmile.info/tablemuseum/>

株式会社 FREEing

<http://www.freeing.co.jp>







神奈川トヨタ自動車株式会社

横浜トヨペット株式会社

トヨタカローラ横浜株式会社

トヨタカローラ神奈川株式会社

ネットトヨタ横浜株式会社

ネットトヨタ神奈川株式会社

ネットトヨタ湘南株式会社

トヨタ自動車株式会社

神奈川県トヨタディーラー7社とトヨタ自動車は  
スマートイルミネーション横浜 2017 のトップパートナーです。

### スマートイルミネーション横浜2017

アートディレクション:スパイラル/株式会社ワコールアートセンター

事務局:ルーデンス株式会社

アワード募集事務局:株式会社JDN

アワード運営事務局:株式会社ベップブランニング

PR:株式会社サニーサイドアップ

施工、運営:株式会社ブランニングオフィスキュー

デザイン:groovisions

印刷:ツルミ印刷株式会社、協進印刷株式会社

### Smart Illumination Yokohama2017

Art Direction: Spiral/Wacoal Art Center

Smart Illumination Yokohama Bureau: Ludens Co., Ltd.

Award Recruitment Office: JDN Inc.

Award Management Office: Pep Planning Corporation.

PR: SUNNY SIDE UP, INC.

Construction and Operation: Planning Office CUE INC.

Design: groovisions

Printed by Tsurumi Printing., Kyoshin Printing Co., Inc.

### スマートイルミネーション横浜2017 PROJECT BOOK

デザイン:groovisions

写真:森日出夫(表2、表3)、加藤浦、上野タケシ、川島彩水、富田了平、村上美都

編集:スマートイルミネーション横浜 事務局

印刷:株式会社協進印刷

発行:スマートイルミネーション横浜実行委員会

### Smart Illumination Yokohama PROJECT BOOK

Design: groovisions

Photo: Hideo Mori, Hajime Kato, Takeshi Ueno,

Ayami Kawashima, Ryohei Tomita, Mito Murakami

Editorial Works by Smart Illumination Yokohama Bureau

Printed by Kyoshin Printing Co., Inc.

Published by Smart Illumination Yokohama Executive Committee



